

schaften oder deren Verbände errichten, ferner Änderungen an dem Umfange der Gewerbegeossenschaften und deren Verbände anordnen, und zwar sowohl in Bezug auf die zugewiesenen Gewerbe-kategorien, als auch in Bezug auf den Sprengel und Sitz.

(2) Alle aus einer Verfügung nach dem vorstehenden Absätze sich ergebenden Änderungen der Statuten werden von Amts wegen durchgeführt.

(3) Gegen die nach den Bestimmungen der vorstehenden Absätze erlassenen Entscheidungen (Verfügungen) ist keine Berufung zulässig.

## § 2.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für Industrie, Handel und Gewerbe durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kamenický m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Čipera m. p.

Dr. Kapras m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

do přidělených druhů živností, tak co do obvodu a sídla.

(2) Veškeré změny stanov, vyplývající z opatření podle předchozího odstavce, provedou se z moci úřední.

(3) Z rozhodnutí (opatření), vydaných podle ustanovení předchozích odstavců, není odvolání přípustné.

## § 2.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr průmyslu, obchodu a živností.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kamenický v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Čipera v. r.

Dr. Kapras v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

## 312.

## Regierungsverordnung

vom 9. Juli 1941

über die Einführung der Hofkarte und des Hofausweises.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

## § 1.

(1) Über jeden landwirtschaftlichen Betrieb im Ausmaße von 5 und mehr ha landwirtschaftlicher Nutzfläche ist eine Hofkarte zu führen.

(2) Wenn mehrere Betriebe in der Hand eines Eigentümers vereinigt sind, ist für jeden Betrieb, der eine wirtschaftliche Einheit bildet, eine besondere Hofkarte zu führen.

## Vládní nařízení

ze dne 9. července 1941

o zavedení statkového archu a statkového výkazu.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protectora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

(1) O každém zemědělském závodu o výměře 5 a více ha zemědělsky užitkové půdy je vésti statkový arch.

(2) Patří-li téměř vlastníku několik závodů, je vésti o každém závodu, který tvoří hospodářskou jednotku, zvláštní statkový arch.

1. Der § 15 wird abgeändert, wie folgt:

a) Nach dem Absatz 1 wird der folgende neue Absatz 2 eingeschaltet:

(2) Befindet sich auf dem Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren keine gemäß Absatz 1 zuständige Revierbruderlade, so ist für die Kürzung der Provision und des Protektoratsbeitrages der durchschnittliche Verdienst entscheidend, der im Gebiet der Revierbruderlade, welche die Auszahlung der Provision übernommen hat, erreicht wurde.

b) Die bisherigen Absätze 2, 3 und 4 werden als Absätze 3, 4 und 5 bezeichnet.

2. Der § 19 wird abgeändert, wie folgt:

a) Nach dem Absatz 1 wird der folgende neue Absatz 2 eingeschaltet:

(2) Befindet sich auf dem Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren keine gemäß Absatz 1 zuständige Revierbruderlade, so ist für die Kürzung der Invaliditätsprovision und des Protektoratsbeitrages sinngemäß die Bestimmung des § 15, Abs. 2, in Anwendung zu bringen.

b) Der bisherige Absatz 2 wird als Absatz 3 bezeichnet.

3. Der § 82 a) hat zu lauten:

§ 82 a).

Der Sanierungsbeitrag der Unternehmer beträgt für jeden Beitragsmonat 2-3% des für den Monat erzielten, nach unten auf ganze Kronen abgerundeten Arbeitsverdienstes der Mitglieder. Dieser Beitrag wird gleichzeitig mit dem Beitrage der Krankenversicherung bemessen und gezahlt, wobei die Bestimmung des § 10 des Gesetzes vom 18. Mai 1938, Slg. Nr. 101, über das Kleingeldsystem anzuwenden ist.

4. Der § 82 b) wird abgeändert, wie folgt:

a) Im ersten Satz wird vor dem Worte „Kronen“ das Wort „čs.“ weggelassen.

b) Im zweiten Satz werden die Worte „§ 9 des Gesetzes vom 22. Juni 1928, Slg. Nr. 103, betreffend das System der Scheidemünzen,“ durch die Worte „§ 10 des Ges. Slg. Nr. 101/1938“ ersetzt.

5. Der § 82 d) hat zu lauten:

§ 82 d).

(1) Von der auf dem Gebiete des Protektorates Böhmen und Mähren geförderten oder

1. § 15 se mění takto:

a) Za odstavec 1 se vsunuje tento nový odstavec 2:

(2) Není-li na území Protektorátu Čechy a Morava revírní bratrské pokladny příslušné podle odstavce 1, jest pro krácení provise a příspěvku Protektorátu rozhodným průměrný výdělek dosažený v obvodě revírní bratrské pokladny, která převzala výplatu provise.

b) Dosavadní odstavce 2, 3 a 4 se označují jako odstavce 3, 4 a 5.

2. § 19 se mění takto:

a) Za odstavec 1 se vsunuje tento nový odstavec 2:

(2) Není-li na území Protektorátu Čechy a Morava revírní bratrské pokladny příslušné podle odstavce 1, jest pro krácení invalidní provise a příspěvku Protektorátu použití obdobné ustanovení § 15, odst. 2.

b) Dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 3.

3. § 82 a) bude zníti:

§ 82 a).

Sanační příspěvek podnikatelů činí za každý příspěvkový měsíc 2-3% pracovního výdělku členů dosaženého za měsíc, zaokrouhleného dolů na celé koruny. Tento příspěvek se vyměruje a platí zároveň s příspěvkem nemocenského pojištění, při čemž jest použití ustanovení § 10 zákona ze dne 18. května 1938, č. 101 Sb., o soustavě drobných peněz.

4. § 82 b) se mění takto:

a) V první větě se před slovem „koruny“ vypouští slovo „čs.“

b) Ve druhé větě se slova „§ 9 zákona ze dne 22. června 1928, č. 103 Sb., o soustavě drobných mincí“ nahrazují slovy „§ 10 zák. č. 101/1938 Sb.“

5. § 82 d) bude zníti:

§ 82 d).

(1) Z uhlí na území Protektorátu Čechy a Morava těženého nebo na toto území dodaného

b) nach den Weisungen der unter lit. a) genannten Personen einfache geeignete Aufzeichnungen über die Erzeugung und die Verwertung ihrer landwirtschaftlichen Erzeugnisse zu führen, die die richtige und genaue Ausfüllung der Hofkarten und der Hofausweise ermöglichen;

c) den unter lit. a) genannten Personen vollständige und richtige Angaben über ihre Betriebe zu erstatten sowie sämtliche Aufzeichnungen [lit. b)] und Belege vorzulegen.

(2) Die mit der Führung der Hofkarten und Hofausweise betrauten Personen dürfen Kenntnisse, die sie bei der Ausübung ihrer Tätigkeit erlangt haben, nur zu den durch diese Verordnung verfolgten Zwecken verwenden. Im übrigen haben sie Verschwiegenheit zu bewahren.

(3) Die Bestimmungen der Absätze 1 und 2 gelten auch für die Gemeindevorsteher und die Mitglieder der Schätzungskommissionen, soweit sie gemäß § 4 bei den Hofkarten und Hofausweisen mitwirken.

#### § 6.

Das Ministerium für Landwirtschaft erläßt im Einvernehmen mit dem Statistischen Zentralamt die für die Aufstellung, Fortschreibung und Auswertung der Hofkarten und Hofausweise notwendigen Vorschriften, die im Amtsblatt veröffentlicht werden.

#### § 7.

Die den Eigentümer betreffenden Bestimmungen dieser Verordnung gelten auch für Pächter und sonstige Nutznießer oder auch für die für die Verwaltung verantwortlichen Personen.

#### § 8.

Die zur Deckung aller bei der Einrichtung, Führung und Auswertung der Hofkarte und des Hofausweises beim Ministerium für Landwirtschaft und beim Statistischen Zentralamt entstehenden sächlichen und persönlichen Kosten notwendigen Mittel sind alljährlich im Haushaltsvoranschlag dieser beiden Zentralstellen vorzusehen.

#### § 9.

Die Behörden und Gemeinden sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Verordnung mitzuwirken.

#### § 10.

Übertretungen dieser Verordnung und der auf Grund derselben erlassenen Vorschriften

b) vésti podle pokynů osob, uvedených pod písm. a) jednoduché vhodné záznamy o výrobě a zužitkování jejich zemědělských výrobků, které by umožňovaly správné a přesné vyplňování statkových archů a statkových výkazů;

c) činiti osobám uvedeným pod písm. a) úplné a správné údaje o svých závodech a předložiti veškeré záznamy [písm. b)] a doklady.

(2) Osoby pověřené vedením statkových archů a statkových výkazů smějí použiti poznatků získaných při výkonu své činnosti pouze k účelům sledovaným tímto nařízením. Jinak jsou povinni zachovávat mlčenlivost.

(3) Ustanovení odstavců 1 a 2 platí také o starostech obcí a členech odhadních komisí, pokud spolupůsobí podle § 4 při statkových arších a statkových výkazech.

#### § 6.

Ministerstvo zemědělství vydá v dohodě s Ústředním statistickým úřadem potřebné předpisy o zřízení, vedení a hodnocení statkových archů a uveřejní je v Úředním listě.

#### § 7.

Ustanovení tohoto nařízení, týkající se vlastníka, platí také pro pachtýře nebo jiné uživatele zemědělských závodů, nebo též pro osoby za správu zodpovědné.

#### § 8.

K úhradě všech věcných i osobních nákladů, vzniklých ministerstvu zemědělství a Ústřednímu statistickému úřadu zřízení, vedením a hodnocením statkového archu a statkového výkazu, zařadí se každoročně do rozpočtu těchto obou ústředních úřadů potřebné prostředky.

#### § 9.

Úřady a obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění tohoto nařízení.

#### § 10.

Přestupky tohoto nařízení a předpisů na jeho základě vydaných trestá — nejde-li o čin

werden — falls es sich nicht um eine gerichtlich strafbare Handlung handelt — von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 10.000 K oder mit Arrest bis zu einem Monat bestraft; wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit zugleich eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens in den Grenzen des für die Handlung festgesetzten Freiheitsstrafensatzes zu verhängen.

## § 11.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für Landwirtschaft im Einvernehmen mit den beteiligten Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Kamenický m. p.

Čípera m. p.

Bubna m. p.

trestný soudně — okresní úřad pokutou do 10.000 K nebo vězením do jednoho měsíce; byla-li uložena pokuta, buď zároveň pro případ její nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě na čin stanovené.

## § 11.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr zemědělství v dohodě se zúčastněnými členy vlády.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Kamenický v. r.

Čípera v. r.

Bubna v. r.

## 313.

**Kundmachung  
des Ministers für Landwirtschaft  
vom 1. September 1941,**

**betreffend die Regelung der Verbrauchsrationen von Weizen, Roggen und Gerste für Selbstversorger.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

## § 1.

Die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 23. November 1939, Slg. Nr. 278, betreffend die Festsetzung von Verbrauchsrationen für Selbstversorger, in der Fassung der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 15. August 1940, Slg. Nr. 271, und der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 16. September 1940, Slg. Nr. 301, wird neuerdings abgeändert, wie folgt:

**Vyhláška  
ministra zemědělství  
ze dne 1. září 1941,**

**kterou se upravují spotřební dávky pšenice, žita a ječmene pro samozásobitele.**

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

## § 1.

Vyhláška předsedy vlády ze dne 23. listopadu 1939, č. 278 Sb., kterou se stanoví spotřební dávky samozásobitelů, ve znění vyhlášky předsedy vlády ze dne 15. srpna 1940, č. 271 Sb., a vyhlášky ministra zemědělství ze dne 16. září 1940, č. 301 Sb., se znovu mění takto: